

I CONSIGLI PER DOPO LA VACCINAZIONE

نصائح للعمل بها عقب التطعيم/ التحصين

Dopo la vaccinazione i genitori possono avere dei dubbi su cosa fare se il bambino ha dei disturbi. Cerchiamo di rispondere alle domande più frequenti:

Il mio bambino è irrequieto. Che cosa devo fare?

Dopo la vaccinazione i bambini possono essere particolarmente irrequieti o piangere poiché possono sentire dolore nella sede dell'iniezione o avere la febbre.

Si può somministrare un farmaco, il "paracetamolo" che aiuta a ridurre il dolore e la febbre.

Se lo stato di irrequietezza persiste per più di 24 ore consultate il pediatra di base.

يرأود الأهالي بعض الشكوك عقب التطعيم/ التحصين عندما تطراً بعض المشاكل على الطفل.
نحاول الرد على الأسئلة الأكثر تكراراً:

طفلي غير هادئ. ماذا أفعل؟

ربما تتغير طبيعة الأطفال عقب التحصين/ التطعيم، ألا يتمتعوا بالهدوء أو الاستمرار في البكاء لأن موضع الحقن يؤلمهم وربما أن ترتفع درجة حرارتهم.

- يمكنك إعطاء الطفل باراتشيتامولو "paracetamol" الذي يشعره بانخفاض نسبة الألم وانخفاض درجة الحرارة.

- إذا لم يهدأ الطفل بعد مرور 24 ساعة فعليك باستشارة طبيب الطفل

المعالج.

La sede d'iniezione è calda, gonfia e arrossata. Che cosa devo fare?

Applicare un panno pulito e fresco sulla zona dolorosa ed infiammata.

Se ritenete che il bambino abbia molto dolore poiché reagisce alla minima pressione, potete somministrare il paracetamol, secondo il peso del bambino, come descritto nella tabella sottoriportata

مكان الحقن ساخن, متورم وأحمر اللون. ماذا أفعل؟

- ضع قطعة قماش نظيفة مبللة بماء بارد على مكان الألم والالتهاب.
- إذا لاحظت أن الطفل يعاني من ألم شديد وذلك عندما تري أنه يتألم من أقل ضغط على مكان الحقن, يمكنك إعطاؤه الباراسيتامولو, وذلك حسب وزن الطفل, كما هو مبين بالجدول أسفله

Penso che il bambino abbia la febbre. Che cosa devo fare?

- Prima di tutto verificate se è vero e misurate la temperatura del bambino.
- Se il bambino ha la febbre :
 - dategli da bere in abbondanza
 - vestitelo in modo leggero senza coprirlo eccessivamente
 - somministrate il farmaco "paracetamolo" come descritto sotto

أظن أن درجة حرارة الطفل مرتفعة. ماذا أفعل؟

- يجب أولاً أن تتأكدي من ارتفاع درجة الحرارة وذلك بقياس درجة الحرارة بواسطة الترمومتر
 - إذا كانت بالفعل درجة حرارته مرتفعة:
 - يجب أن يشرب الكثير من الماء
 - يجب أن يرتدي ملابس خفيفة ولا تبالغ في تغطيته
 - يمكنك إعطائه دواء الباراسيتامولو "paracetamolo" متبعة التعليمات التالية
-

DOSAGGI PARACETAMOLO

جرعات الباريتشيتامولو

Peso del bambino	GOCCE
3,2 - 6 Kg	16 – 23 gocce ogni 6 ore
7 - 10 Kg	40 – 46 gocce ogni 6 ore
11 - 12 Kg	40 – 46 gocce ogni 4 ore

وزن الطفل	عدد النقاط
من 3,2 إلى 6 كيلو	من 16 إلى 23 نقطة مرة كل 6 ساعات
من 7 إلى 10 كيلو	من 40 إلى 46 نقطة مرة كل 6 ساعات
من 11 إلى 12 كيلو	من 40 إلى 46 نقطة مرة كل 4 ساعات

Peso del bambino	SUPPOSTE 125 mg
6 - 7 Kg	1 supposta ogni 6 ore
7 - 10 Kg	1 supposta ogni 4 – 6 ore
11 - 12 Kg	1 supposta ogni 4 ore

وزن الطفل	قمع / لبوسة حجم 125 مليجرام
من 6 إلى 7 كيلو	1 قمع / لبوسة كل 6 ساعات
من 7 إلى 10 كيلو	1 قمع / لبوسة كل من 4 إلى 6 ساعات
من 11 إلى 12 كيلو	1 قمع / لبوسة كل 4 ساعات

Peso del bambino	SUPPOSTE 250 mg
11 - 12 kg	1 supposta ogni 8 ore
13 e 20 kg	1 supposta ogni 6 ore

وزن الطفل	قمع / لبوسة حجم 250 مليجرام
من 11 إلى 12 كيلو	1 قمع / لبوسة كل 8 ساعات
من 13 إلى 20 كيلو	1 قمع / لبوسة كل 6 ساعات